

Программа

X Международной междисциплинарной научно-практической конференции

«Понимание в коммуникации»

Организаторы конференции: Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
Лаборатория исследования проблем инфосоциальных технологий Центра
социологии управления и социальных технологий Института социологии
ФНИСЦ РАН

Исследовательский комитет РОС «Социальная коммуникация, социальное участие и
интерактивные масс-медиа»

МГПУ

ГАУГН

Регламент: пленарный доклад 20 минут; секционный доклад 15 минут;
доклад на круглом столе 15 минут, выступление аспирантов и студентов – 5 минут.

19 апреля 2023 г.

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Москва, ул. Волхонка, д. 18/2

(м. Кропоткинская)

9.30- 10.00 **Регистрация. Комн. 4**

10.00 – 10.15 **Открытие. Об истории конференции. Конференц-зал.**

Председатель оргкомитета Е. Г. Борисова, зам. директора ИРЯ РАН Е. Я. Шмелева

10.15 – 13.00 **Пленарное заседание. Конференц-зал.**

Председатель – Е. Я. Шмелева

10.15 – 10.35 В.М. Алпатов (ИЯз РАН, Москва) Всегда ли нужно понимание в
коммуникации

10.35 – 10.55 И. Чудова (изд.центр «Ладомир»), Н. Иванова (Ун-т «Асен Златаров»,
Бургас, Болгария) Языковые обозначения *успеха* и *успешности* в социологических
анкетах (на основе современного русского и болгарского языка)

10.55 – 11.15 Т.З. Адамьянц (Институт социологии ФНИСЦ РАН, Москва) Понимание в
коммуникации как социально значимая проблема

11.15 – 11.35 М.Ю. Илюшкина, О.В. Томберг, О.Л. Кочева (УрФУ Екатеринбург)
Коммуникативные практики в цифровой среде: опыт создания «живого учебника»

11.35 – 11.50 **Перерыв на кофе/чай. Комн. 9**

11.50 – 12.10 М.Л. Ковшова (ИЯз РАН) Понимание как декодирование. Идиомы и загадки.

12.10– 12.30 Г.М. Концевая, П.М. Концевой (Брестский ГУ им. Пушкина, Республика Беларусь) Понять понимающего: субъект и актор коммуникации.

12.30 – 12.50 К.М. Шилихина (Воронежский ГУ) Лексическая сочетаемость как ключ к пониманию юмора и иронии.

12.50 – 13.00 Презентация журнала «Фундаментальная лингвистика»

13.00 – 14.00 Обеденный перерыв

14.00 – 17.00 Секционные заседания

Секция1. Культурные аспекты понимания. Малый зал (внизу)

Председатель: Л.Н. Саакян (ГИРЯ им. Пушкина, Москва)

14.00 – 14.15 Гик А.В. (ИРЯ РАН, Москва) Специфика поэтической коммуникации: взаимодействие дискурсов в рамках одного текста.

14.15 – 14.30 Л.Н. Саакян (ГИРЯ им. Пушкина, Москва) Митигативность японского хокку....

14.45 – 15.00 О.В. Чагина (МГУ, Москва). Языковые особенности сказовой манеры И.С. Шмелева.

15.00- 15.15 Ю.А. Евграфова (НУ МЭИ, Москва) К пониманию многосерийного телефильма: архетипы в актантной схеме как смысловая опора.

15.15 – 15.30 Е.И. Назарьев (МГЛУ, Москва) Проблема сохранения эстетически–экспрессивной функции мемуарных текстов.

15.30 – 15.45 П.И. Гальцов (ГУП, Москва) Жанровые характеристики британской стендап комедии.

15.45 – 16.00 И.Ю. Москалев (МГПУ, Москва). Понимание художественного дискурса: австрийские и британские лингвокультурные стилистические маркеры.

16.00 – 16.15 Ю. Кусмарцева (ООО Санскул) Понимание песни: функции лингвостилистических средств (современная французская песня).

16.15 – 16.30 Т. Данильянц (независимый исследователь) Пауза-смысл в творчестве Геннадия Айги в контексте культуры XX века.

Секция2. Понимание в прикладных лингвистических исследованиях. Комн. 4

Председатель: А.Р. Пестова

Образование

14.00 – 14.15 Л.В. Ухова, Н.И. Аниськина (ЯГПУ им. Ушинского, Ярославль) Понимание несплошных текстов участниками образовательного процесса: опыт экспериментального исследования.

14.15 – 14.30 О. В. Сергеева (Кубанский государственный университет, Краснодар). Проблема понимания презентем в образовательном медиадискурсе.

14.30 – 14.45 Т.В. Попова (Пермский ГАТУ им. Акад. Д.Н. Прянишникова
Прянишникова) Понимание – основа коммуникации с иностранными студентами

Общение в системе человек-компьютер

14.45 – 15.00 А.Р. Пестова (ИРЯ РАН, Москва) «Окей, нейросеть, что такое гугл?»

15.00 – 15.15 Е.Г. Борисова (МГПУ, ГАУГН, Москва) Понятность инструкции (случай навигации по сайту).

15.15 – 15.30 Е.Я. Шмелева (ИРЯ РАН, Москва) Общение в Фейсбуке: коммуникативные неудачи.

15.30-15.45 А.М. Иванова (МГПУ, Москва) Понимание в постредактировании машинного перевода: проблемы в обучении и практике

15.45 – 16.00 Е.В. Доброниченко (ЛГУ имени Пушкина», СПбГЭУ, Санкт-Петербург).
Понимание в системе «человек – компьютер» в иноязычной педагогической
медиакоммуникации.

Юридические вопросы

16.00-16.15 Е.Н. Геккина (ИЛИ РАН, Санкт-Петербург) «Их нет, но они есть»:
интерпретация требований в лингвистическом и юридическом дискурсе

16.15 – 16.30 Т.Д. Четверикова (ИРЯ РАН, Москва) Общение неюриста с юристом: к
проблеме понимания юридической лексики непрофессионалом.

16.15– 16.30. В.И. Карпов (ИЯз РАН, ГАУГН, Москва) Слово, звучащее в ритуале, как
судебный факт (по материалам процессов против ведьм в Германии в XVI-XVII вв.)

Секция 3. Языковые основы понимания. Комн. 34 (3 этаж)

Председатель: П.С. Дронов

14.00 – 14.15 П.С. Дронов (ИЯз РАН, Москва) "Варианты идиомы vs. автономные
единицы: точки пересечения и "серая зона".

14.15 – 14.30 М.Б. Раренко (ИНИОН РАН, Москва) Перевод и понимание.

14.30 – 14. 45 В.Г. Кульпина (МГУ им. М.В. Ломоносова) Лингвистика цвета как ключ к
пониманию образной структуры иноязычного текста

14.45 – 15.00 Г.В. Дьяченко (ИЯз РАН, Москва) Коммуникативный характер референции
и интерпретации.

15.00 – 15.15 О.А. Шарыкина (ИРЯ РАН, Москва) Лексика спортивных телевизионных
репортажей в аспекте понимания.

15.15 – 15.30 И.В. Фуфаева (РГГУ, Москва) «Ласкал свою вице-мэра». Нарушение нормы
в медиа в целях понимания читателями гендерного аспекта ситуации.

15.30 – 15.45 А.С. Киндеркнехт (Пермский ГАТУ им. Акад.Д.Н. Прянишникова, Пермь)
Межпрофессиональные расхождения в понимании слова «медиация».

15.45 – 16.00 Н.Ю. Ярыгина (МГИМО МИД России, Москва) Коммуникативные барьеры
и пути их преодоления в дискурсе экономического форума (на примере выступлений
экспертов на Восточном экономическом форуме в 2021-2022 гг.).

16.00 – 16.15 О.С. Фомина-Нилова (ГАУГН, Финансовый унн-т при правительстве России, Москва) Метафора как наиболее продуктивный способ образования новых терминов в области репродуктивной медицины (на примере английского языка).

15.00 – 18.30 Круглый стол по маркетинговой лингвистике. Конференц-зал.

Ведущий: Е.Н. Басовская

15.00 – 15.15 П.Б. Паршин (Институт международных исследований МГИМО МИД России, МГЛУ, Москва) Политическая лингвистика как объект маркетинга.

15.15 – 15.30 Т.Д. Магомадова (ГГНТУ, Грозный) Понимание военной метафоры в современном медиадискурсе.

15.30 – 15.45 Е.С. Кара-Мурза (МГУ им. Ломоносова, Москва) Лайфстайл-медиа на перекрестье журналистики и маркетинговых коммуникаций.

15.45 – 16.00 Е.Н. Басовская (РГГУ, Москва) «Читайте инструкцию!»: об одном из способов воздействия на читательское понимание в современном медиадискурсе.

16.00 – 16.15 Т.М. Веселовская (Свободный университет Берлина, Германия) „Если кто не понял...“: об одном ментальном модуле в современной публичной речи.

16.15 – 16.30 О.И. Максименко (ГУП, Москва) Семантические трансформации вторичной прецедентности (на материале нейминга).

16.30 – 16.45 И.И. Валуйцева (ГУП, Москва) Вариативность номинации в коммерческой сфере.

16.45 – 17.00 М.А. Васильченко (МГУ им. Ломоносова, Москва) Страна происхождения в структуре российских косметических брендов.

17.00 – 17.15 Т.М. Надеина, Е.А. Чубина (Университет имени О.Е. Кутафина (МГЮА) , Москва) Геймификация как объект изучения в маркетинговой лингвистике.

17.15 – 17.30 Ю.В. Красовицкая (МГПУ, Москва) Рекламные уловки литературных персонажей.

17.30-17.45 Е.Д. Кайгородова (ГИРЯ им. Пушкина, Москва), О.И. Северская (ИРЯ РАН) Короткие видео как продвигающий креолизованный текст (на примере рекламы авторских фототуров)

17.45 – 17.80 М.В. Бусыгина (МГПУ, ВГСПУ, АНОВО ММУ, Волгоград/Москва). Проблема понимания в деловой медиакоммуникации.

Выступления аспирантов и студентов 5 минут

Д.В. Парамонова (АНОВО ММУ, ВГСПУ, Москва/Волгоград). Воздействие медиаобраза государства на адресата в аспекте «Внутренняя политика» в американской, британской и испанской прессе.

И.П. Спорова (МГПУ, ВГСПУ, Москва/Волгоград). Основные стратегии американского речевого воздействия в жанре «Политическая email-рассылка».

Д.А. Пилюгина (МГУ им. Ломоносова, Москва) Некоторые виды языковой манипуляции на примере медиа-дискурса.

Д.О. Ильянкова (Минский государственный лингвистический университет, Республика Беларусь) Особенности выражения категории модальности в немецкоязычных предвыборных лозунгах.

Д.В. Коробко (МГПУ, Москва) Национальная специфика в китайской рекламе.

К. Козлов (МГУ им. Ломоносова, Москва) Речевое позерство.

В обсуждении принимают участие Н.И. Клущина (МГУ им. Ломоносова, Москва) И.М. Кобозева МГУ им. Ломоносова, Москва), Ю.К. Пирогова (НИУ ВШЭ, Москва), Е.Г. Борисова (МГПУ, ГАУГН, Москва)

20 апреля 2023 г.

Институт социологии ФНИСЦ РАН

Москва, ул. Кржижановского д.24/35 к.5

(м. Профсоюзная)

12.00-14.00. Секция 4. Понимание в коммуникации как предмет социологического изучения. Аудитория 323

Руководители: д.соц.н., профессор Т.З. Адамьянц (Институт социологии ФНИСЦ РАН), Москва), к.соц.н. В.А. Шилова (Институт социологии ФНИСЦ РАН, ГАУГН, Москва).

12.00 – 12.15 Т.З. Адамьянц (Институт социологии ФНИСЦ РАН, Москва), Предмет понимания в сфере социальной коммуникации.

12.15 – 12.30 Г.Л. Тульчинский (НИУ ВШЭ, Санкт-Петербург), Социально-культурные факторы понимания.

12.30 – 12.45 А.В. Шариков (НИУ ВШЭ, Москва), Зависимость тонального баланса журналистских текстов в интернете от языка публикаций.

12.45 – 13.00 В.А. Шилова (Институт социологии ФНИСЦ РАН, ГАУГН, Москва), Влияние стереотипов и установок на достижение понимания в процессе коммуникации.

13.00 – 13.15 В.В. Зотов (НИУ МФТИ, Москва), Влияние деструктивного информационного воздействия на понимание.

13.15 – 13.30 Е.В. Гарин (ГАУГН, Москва), Скрытые внушения с накопительным либо отложенным эффектом.

13.30 – 13.45 Н.А. Галактионова (Тюменское высшее военно-инженерное командное училище),

13.45 – 14.00 Н.А. Никулина (Тюменский индустриальный университет, Тюмень), Письменная форма коммуникации: традиции, сегрегация, целесообразность

Дискутанты: Василенко Л.А. (РАНХиГС, Москва)), Давыдов А.П. (Институт социологии ФНИСЦ РАН, Москва), Давыдов С.Г. (НИУ ВШЭ, ГАУГН, Москва).

14.00 – 14.30 Перерыв на чай/кофе (аудитория 218, этаж 2).

14.30 – 16.45. Секция 5. Язык в социальном пространстве. Аудитория 323.

Председатель: О.А. Ксензенко

14.30 – 14.45 С.С. Ставицкая (УрФУ, Екатеринбург) Активность слов с заимствованным префиксом 14.30 – 14.45

14.45 -15.00 О.А. Ксензенко (МГУ им. Ломоносова, Москва) Социокультурный аспект понимания сообщения в рекламном дискурсе

15.00 – 15.15 К.Л. Киселева (ИРЯ РАН, Москва), А.Д. Козеренко (ИРЯ РАН, Москва). Эволюция понимания фразеологизмов с сильной социальной и культурной составляющей: лишние люди, бывшие люди, унтер Пришибеев

15.15– 15.30 Л.В. Разумова (РГГУ, Москва) Языковые представления

15.30- 15.45 И.В. Ильина (РГГУ, Москва) Может ли переводчик понимать текст профессионально? Типы понимания в обучении переводу с английского на русский язык.

15.45 – 16.00 В.М. Глушак (МГИМО МИД России, Москва) Фактор межличностных отношений в классификации речевых актов

16.00 – 16.15 С. Ю. Семенова (ИНИОН РАН, РГГУ, Москва) Семиотика вокруг нас: о бытийных совпадениях как знаках,

16.15 – 16.30 А.С. Зотова (МГУТУ им. Разумовского, Москва) Природа знака в поликодовых сообщениях брендов.

16.30– 16.45 И.Г. Меркулова (ГАУГН, Москва) Понимание, перевод и семиозис.

16.45 – 17.00 С.А. Крылов (ИВ РАН, Москва) Научная картина мира как компонент ментального лексикона: фоновое знание энциклопедической информации о мире как фактор взаимопонимания речевых коммуникантов.

14.30 – 15.45. Секция 6 для молодых ученых аспирантов и студентов. Значение понимания в коммуникации с точки зрения социума: социологический подход. Аудитория 220.

Руководители: к.соцн.н. В.А. Шилова (Институт социологии ФНИСЦ РАН, ГАУГН, Москва), Д.Н. Брикет (Институт социологии ФНИСЦ РАН, ГАУГН, Москва).

14.30 – 14.45 Д.Н. Брикет (Институт социологии ФНИСЦ РАН, ГАУГН, Москва) Общие тренды в парадигмах социального действия, взаимодействия и коммуникации.

14.45 – 15.00 Я.А. Коноплева (ГАУГН, семейная школа «Cool class», Москва). Повышение уровня коммуникативного понимания школьников, как управленческая задача.

15.00 – 15.15 Д.В. Соколов (Редакция журнала «Управление наукой: теория и практика», Институт социологии ФНИСЦ РАН, Москва). Информационный шум, как проблема цифровизации научной коммуникации.

15.15 – 15.30 В.А. Веденин (Институт социологии ФНИСЦ РАН, ГАУГН, Москва).
Коммуникативные барьеры как последствия манипуляции информацией.

15.30 – 15.45 М.А. Юрченко (ГАУГН), Понимание и невербальная коммуникация.

**17.00 – 18.00. Практический тренинг для молодых исследователей (Т.З. Адамьянц,
В.А. Шилова). «Диалог как смысловой контакт». Аудитория 220 (этаж 2)**

В ходе тренинга будут отрабатываться навыки общения с взаимопониманием.

21 апреля 2023 г.

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Москва, ул. Волхонка, д. 18/2

10.00 – 13.40 Пленарное заседание. Конференц-зал.

Председатель: О.И. Северская

10.00 – 10.20 Г.И. Романова (МГПУ, Москва) Типы интерпретаций произведений
художественной литературы.

10.20 – 10.40 О.И. Северская (ИРЯ РАН, Москва) Роль звукосмысловых соответствий в
формировании импликатур поэтического текста.

10.40 – 11.00 М.Р. Желтухина (ВГСПУ, МГПУ, Волгоград/Москва, Россия). Влияние
адресанта на понимание сообщений адресатом: медиасюрреализм XXI века.

11.00 – 11.20 Е.Ф. Киров (МГПУ, Москва) Понимание понимания

11.20 – 11.40 И.Т. Вепрева (УрФУ, Екатеринбург) О метаязыковых поддержках как
маркерах речевой координации говорящего и слушающего.

11.40 – 12.00 Перерыв на кофе/чай.

12.00 – 12.20 А.А. Лавицкий, А.Л. Дединкин (Витебский филиал Международного
университета «МИТСО», Витебск, республика Беларусь) Феномен легевфемии в
современном белорусском деструктивном дискурсе.

12.20 – 12.40 Г.Е. Крейдлин (РГГУ), Г.Б. Шабад (РГГУ, Независимый университет)
Понимание в естественных языках и языках математики.

12.40 – 13.00 С.А. Ахмадеева (Кубанский ГУ) Этический и историко-культурный подходы
к созданию рекламного текста.

13.00 – 13.20 В.Г. Кульпина (МГУ им. М.В. Ломоносова) Лингвистика цвета как ключ к
пониманию образной структуры иноязычного текста.

13.20 – 13.40 И.Б. Левонтина (ИРЯ РАН, Москва) Оформление переспроса в русском
языке.

13.40 – 14.00 А.Д. Шмелев (ИРЯ РАН, Москва) Роль пунктуации в понимании текста

14.00 Закрытие конференции. Комн. 9